

INSTALLATION MANUAL  
MANUAL DE INSTALACIÓN  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
MANUEL D INSTALLATION  
MANUALE DI INSTALLAZIONE

MANUAL DE MONTAGEM  
INSTALLATIONSVEJLEDNING  
INSTALLATIEHANDLEIDING  
AIRCONDITIONING  
INSTALLATIEHANDLEIDING  
ΕΡΧΕΙΡΙΑΙΟ ΕΡΚΑΑΕΤΑΕΗΕ



## CEILING TYPE INDOOR UNIT

**RPC-2.0FSN2E**

**RPC-2.5FSN2E**

**RPC-3.0FSN2E**

**RPC-4.0FSN2E**

**RPC-5.0FSN2E**

**RPC-6.0FSN2E**

Read and understand this manual before using this air conditioner. Keep this manual for future reference.

Lea cuidadosamente este manual antes de poner en marcha el equipo de aire acondicionado. Guarde este manual en un lugar seguro por si necesita consultarlo en el futuro.

Diese Bedienungsanleitung muß vor der Inbetriebnahme der Klimaanlage gelesen und verstanden werden. Das Handbuch für spätere Rückfragen aufbewahren.

Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation du climatiseur, et le conserver pour référence ultérieure.

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare questo condizionatore d'aria. Conservarlo da parte per future consultazioni.

Leia e compreenda este manual antes de operar este ar condicionado. Guarde este manual para futura referência.

De bor læse og forstå denne vejledning, for de tager dette klimaenlæg i brug. Opbevar vejledningen til senere reference.

Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de airconditioning in gebruik te nemen.

Läs och förstå denna manual innan Du sätter igång luftkonditioneraren. Förvara denna manual förvara denna manual för framtida behov.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του κλιματιστικού. Κρατήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

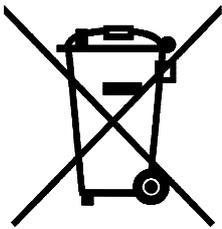


# **HITACHI**

**Inspire the Next**

Specifications in this catalogue are subject to change without notice in order that  
HITACHI may bring the latest innovations to their customers

Whilst every effort is made to ensure that all dimensions and specifications are correct,  
any printers' errors not rectified are outside the control of HITACHI, who cannot be held  
responsible for same

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.  
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.  
Contact the relevant authorities for more information.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.  
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.  
Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

**ACHTUNG:**

Ihr Produkt darf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.  
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.  
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères et doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.  
En raison du fluide frigorigène, de l'huile et des autres composants contenus dans le climatiseur, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel, conformément aux réglementations en vigueur.  
Pour de plus amples informations, contactez les autorités compétentes.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151  
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.  
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.  
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.  
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.  
Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.  
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

**ATENÇÃO:**

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente. Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades correspondentes para obter mais informações.

**BEMÆRK:**

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.  
Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.  
Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

**ATTENTIE:**

Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recycling en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie

**OBS!:**

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.  
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.  
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.  
Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.  
Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



**DANGER** – Immediate hazard which WILL result in severe injury or death.

**PELIGRO** – Riesgos inmediatos que PRODUCIRÁN lesiones personales graves e incluso la muerte.

**GEFAHR** – Unmittelbare Gefahrenquellen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

**DANGER** – Dangers instantanés de blessures corporelles sévères ou de mort.

**PERICOLO** – Pericolo immediato che PRODURRÀ ferite gravi o la morte.

**PERIGO** – Problemas inmediatos que IRÃO resultar em graves ferimentos pessoais ou morte.

**FARE** – Overhængende fare, som VIL resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

**GEVAAR** – Onmiddellijke risico's die ernstige persoonlijke verwondingen of de dood ten gevolge kunnen hebben.

**FARA** – Omedelbar risk som medför svår personskada eller död.

**KINAYNO** – Άμεσος κίνδυνος που ΘΑ έχει ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



**WARNING** – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

**AVISO** – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

**WARNUNG** – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

**ATTENTION** – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

**AVVISO** – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

**AVISO** – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

**ADVARSEL** – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

**WAARSCHUWING** – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

**VARNING** – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



**CAUTION** – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

**PRECAUCIÓN** – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

**VORSICHT** – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

**PRECAUTION** – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

**ATTENZIONE** – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

**CUIDADO** – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

**FORSIGTIG** – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

**LET OP** – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

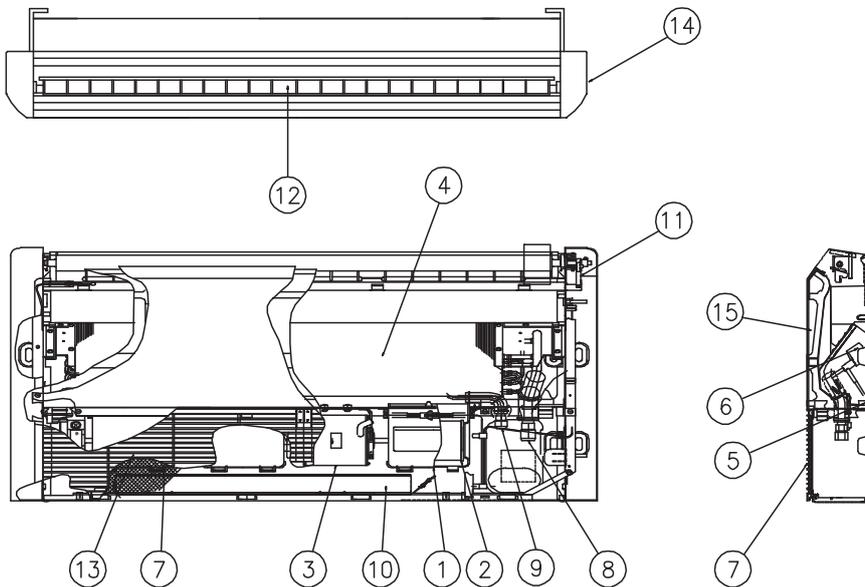
**VARSAMHET** – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



## 1. TEILEBEZEICHNUNG

### ■ RPC



#### Nr. Teilebezeichnung

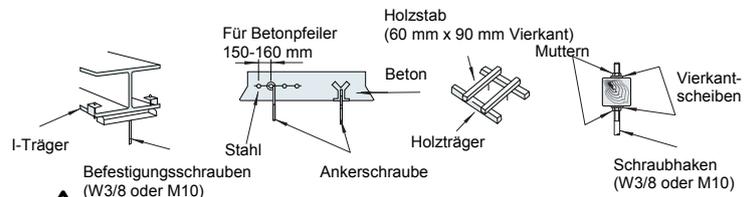
1	Gebälsegehäuse
2	Gebälse
3	Gebälsemotor
4	Wärmetauscher
5	Verteiler
6	Expansionsventil
7	Luftfilter
8	Rohranschluss Kühlgas
9	Rohranschluss Kühlflüssigkeit
10	Steuerbox
11	Motor für Schwingfunktion
12	Luftauslass
13	Lufteinlass
14	Seitenabdeckung
15	Trockenrost

## 2. GERÄTEINSTALLATION

### ⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass das komplette Zubehör mit dem Innengerät geliefert worden ist.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht im Freien. Wenn ein Innengerät im Freien installiert wird, kann es zu Stromschlag oder Fehlerströmen kommen.
- Berücksichtigen Sie die Luftverteilung von jedem Innengerät im Raum und wählen Sie einen entsprechenden Ort für das Gerät aus, so dass eine gleichmäßige Raumtemperatur erreicht werden kann. Es wird empfohlen, die Innengeräte 2,3 bis 3 m oberhalb des Fußbodens zu installieren. Wenn das Gerät höher als 3 m vom Fußboden installiert wird, ist es empfehlenswert, zusätzlich einen Lüfter einzusetzen, um eine gleichmäßige Raumtemperatur zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie Hindernisse, die den Lufteinlass oder -auslass behindern könnten.
- Achten Sie auf Folgendes, wenn die Innengeräte in einem Krankenhaus oder anderen Gebäuden installiert sind, in denen elektromagnetische Strahlung von medizinischem Gerät o. ä. ausgeht.
- Bringen Sie die Innengeräte nicht an einem Ort an, an dem der Schaltkasten, das Fernbedienungskabel oder die Fernbedienung direkt den elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie die Innengeräte und die Komponenten so weit entfernt wie möglich (mindestens 3 m) von der elektromagnetischen Strahlungsquelle an.
- Installieren Sie die Fernbedienung in einem Stahlgehäuse. Verlegen Sie das Fernbedienungskabel in Stahlkabelführungen. Schließen Sie anschließend das Erdungskabel an das Gehäuse und die Kabelführung an.
- Diese Einheit darf ausschließlich als Innengerät ohne elektrischen Heizer verwendet werden. Die nachträgliche Installation eines elektrischen Heizers vor Ort ist verboten.

- Installieren Sie einen Störschutzfilter, wenn Störfelder auftreten.
- Verwenden Sie Befestigungsschrauben der Größe M10 (W3/8), wie unten beschrieben:



### ⚠️ VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Installieren Sie die Innengeräte nicht in einer brennbaren Umgebung. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass die Deckenplatte fest verankert ist. Sollte dies nicht der Fall sein, kann das Innengerät von der Decke herunterfallen.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienungen und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z. B. medizinischem Gerät, entfernt.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen Ölnebel oder Dunst in die Geräte eindringen kann. Das Öl setzt sich am Wärmetauscher fest und reduziert hierdurch die Leistungsfähigkeit des Innengeräts und kann dieses verformen. Im schlimmsten Fall werden Kunststoffbauteile des Innengeräts durch das Öl beschädigt.
- Um Korrosion am Wärmetauscher zu verhindern, installieren Sie die Innengeräte nicht in saurer oder alkalischer Umgebung.

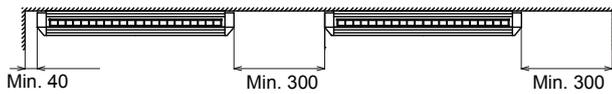
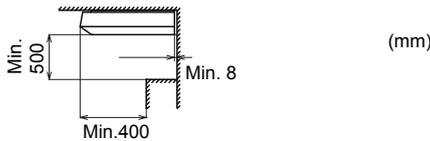
## 2.1. GERÄTEINSTALLATION

### 2.1.1. WERKSEITIG MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Zubehör	Mge	Zweck
Montagetraverse 	2	Zum Aufhängen des Geräts
Bundschraube (M4 x10mm) 	2	
Abflussschlauch 	1	
Drahtklemme 	2	Zur Rohrabdichtung
Isoliermaterial (5T x 200x200mm) 	1	Zur Rohrabdichtung
Dichtungsplatte (0,8T x 118x42mm) 	1	Zum Abdichten der Aussparung

### 2.1.2. ANFÄNGLICHE ÜBERPRÜFUNG

- Achten Sie bei der Installation des Innengeräts darauf, dass genügend Freiraum für Wartungsarbeiten und Betrieb vorhanden ist, wie unten dargestellt.

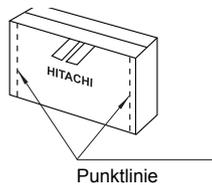


- Überprüfen Sie, ob die Neigung der Abflussleitung den im Kapitel „Abfluss“ angegebenen technischen Daten entspricht.

### 2.1.3. EINBAU

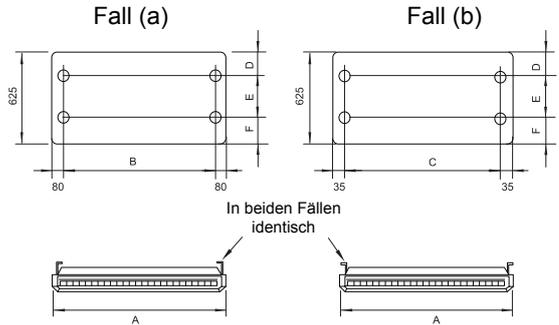
#### ■ Befestigen der Montagetraverse

- Verwenden Sie beim Installieren des Innengeräts die Installationsschablone, die auf die Innenseite des Kartons gedruckt ist. Schneiden Sie sie nach dem Auspacken des Geräts entlang der gepunkteten Linie aus.



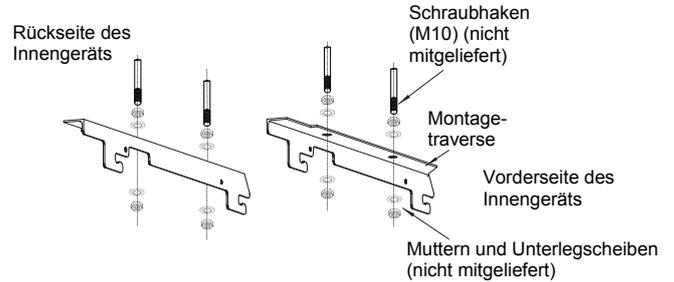
- Die Installationsschablone enthält folgende Informationen:
  - Abstand der Schraubhaken in Fall (a) und Fall (b), wie unten beschrieben
  - Positionen für die Löcher der Kältemittelleitungen
  - Positionen für die Löcher der Abflussleitungen

- Die Montagetraverse kann auf zwei verschiedene Arten positioniert werden:



Modell	A	B	C	D	E	F
RPC-2.0	1094	920	1010	150	220	255
RPC-2.5	1314	1140	1230	150	220	255
RPC-3.0	1314	1140	1230	110	280	235
RPC-5.0	1574	1400	1490	110	280	235
RPC-6.0						

- Wählen Sie das Ihren Anforderungen entsprechende Montagetraversesystem aus. Für die halbverborgene Installation wird Fall (a) empfohlen.
- Befestigen Sie die Montagetraversen an den Schraubhaken bzw. Ankerschrauben, und sichern Sie sie mit Muttern (\*im Lieferumfang enthalten), wie unten beschrieben.



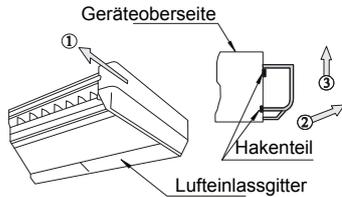
#### HINWEIS:

Ziehen Sie die Muttern der Schraubhaken bzw. Ankerschrauben an den Montagetraversen fest, nachdem Sie die Ausrichtung der Abflusswanne abgeschlossen haben. Verwenden Sie LOCK-TIGHT für die Schrauben und Muttern, damit sie sich nicht lösen.

#### ■ Montieren des Innengeräts

- Nehmen Sie die seitlichen Abdeckungen des Geräts ab.

- Um Schäden an den Kunststoffabdeckungen zu vermeiden, nehmen Sie die Seitenabdeckungen ab, bevor Sie das Innengerät transportieren oder anheben, wie unten beschrieben.

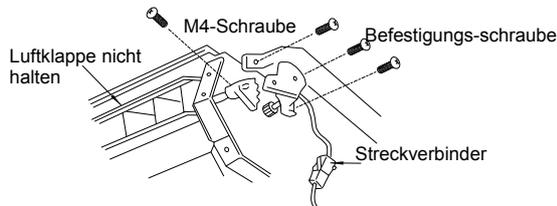


- Schieben Sie die Abdeckungen um ca. 15 mm nach vorne.
- Ziehen Sie die Unterseite der Abdeckungen vorsichtig um ca. 10 mm von dem Innengerät ab.
- Nehmen Sie die Kunststoffabdeckungen nach oben hin ab.



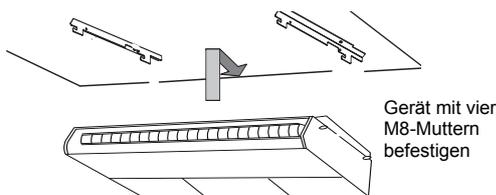
**VORSICHTSMASSNAHMEN:**

Der Mechanismus der automatischen Schwingluftklappe wird verwendet. Drehen Sie die Schwingluftklappe nicht von Hand oder mit anderen Gegenständen. Der Mechanismus der automatischen Schwingluftklappe könnte dadurch beschädigt werden.



■ Für Hängeinstallationen.

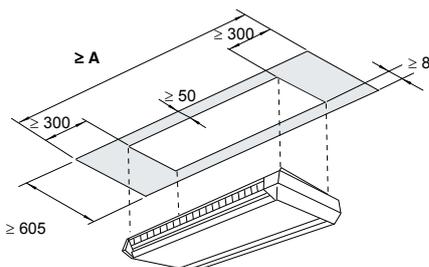
- Hängen Sie die Innengeräte an den Montagetraversen ein, indem Sie die Montageschrauben des Geräts in die Kerben der Traversen einsetzen, wie unten dargestellt. Sichern Sie die Geräte mit Muttern, Unterlegscheiben und Federringen. (Alle vier Muttern und Scheiben sind im Lieferumfang enthalten.)



■ Halbverborgene Installation.

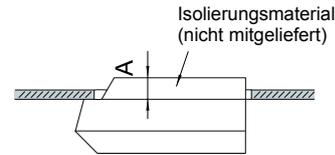
- Schneiden Sie eine Öffnung in die abgehängte Decke.

(mm)



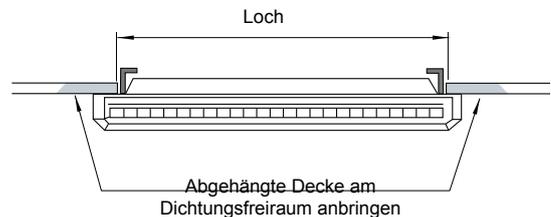
Modell	A
RPC-2.0	1560
RPC-(2.5/3.0/4.0)	1780
RPC-(5.0/6.0)	2040

- Wenn das Innengerät wie in der Abbildung installiert wird, isolieren Sie die oberen Gehäuseteile, die in der Decke verborgen werden, da sich im Kühlbetrieb Feuchtigkeit bildet.



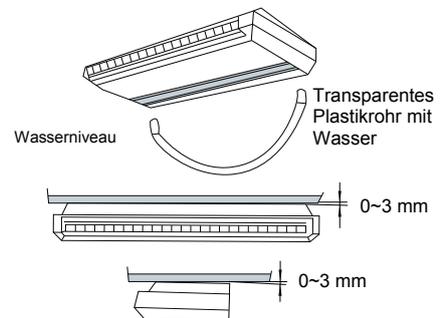
Modell	A
RPC-(2.0/2.5/3.0)	13
RPC-(4.0/5.0/6.0)	75

- Sichern Sie das Innengerät mit den Befestigungsschrauben. Positionieren Sie die Klappen der abgehängten Decke entlang dem Innengerät.



■ Ausrichtung der Abflusswanne

- Die Ausrichtung der Abflusswanne muss, wie unten dargestellt, mit einer Wasserwaage überprüft werden, um eine falsche Position des Abflusses zu vermeiden.



- Das Gerät muss so installiert werden, dass die Rückseite des Geräts etwas (ca. 3 mm) niedriger ist als dessen Vorderseite, um eine falsche Position des Abflusses zu vermeiden. Das Gerät muss außerdem 3 mm zur Ablaufseite hin abfallend montiert werden.

- Ziehen Sie die Muttern der Montagetraversen fest, nachdem Sie die Ausrichtung abgeschlossen haben. Verwenden Sie zum Sichern der Schrauben Sicherungslack, um zu verhindern, dass diese sich lösen. Das Gerät muss außerdem 3 mm zur Ablaufseite hin abfallend montiert werden.

**HINWEIS:**

Wenn die abgehängte Decke bereits installiert wurde, müssen alle Arbeiten an den Leitungen in der Decke abgeschlossen sein, bevor das Innengerät eingehängt wird.

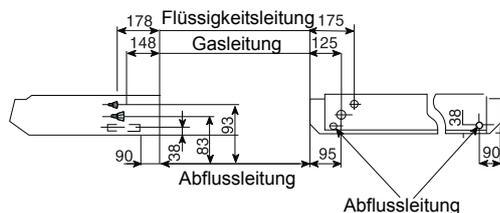
## 3. KÄLTEMITTELROHRE

### 3.1. ROHRANSCHLUSS BEI INNENGERÄTEN

#### 3.1.1. ROHRPOSITION

Die Kältemittelleitung kann in drei Richtungen an das Innengerät angeschlossen werden: von oben, von hinten oder von rechts (bei Frontansicht des Geräts).

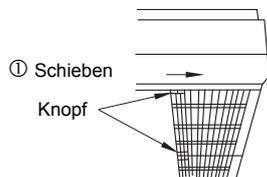
- Die Rohrpositionen werden unten dargestellt.
- Für jede Anschlussrichtung ist eine Aussparung vorhanden, wie im Unterkapitel zur Rohrverlegung beschrieben.
- Schneiden Sie die Öffnung für die gewünschte Anschlussrichtung aus.



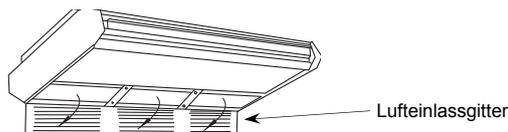
#### 3.1.2. ROHRVERLEGUNG

Der Rohranschluss sollte an der Geräteunterseite erfolgen. Bevor Sie mit der Verlegung beginnen, entfernen Sie das Lufteinlassgitter folgendermaßen:

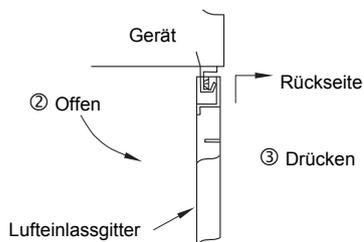
1. Schieben Sie die Knöpfe nach hinten.



2. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.



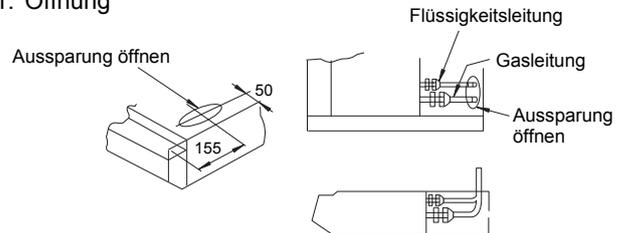
3. Heben Sie das Lufteinlassgitter an und schieben Sie es auf die Rückseite.



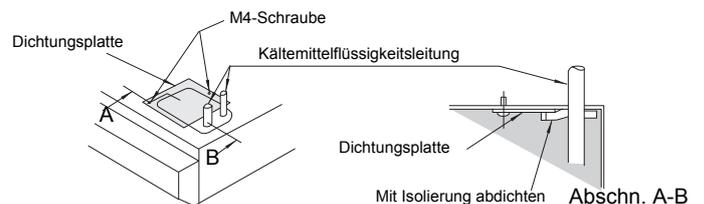
Nachdem Sie die für die Rohranschlussrichtung entsprechende Aussparung ausgewählt haben, schließen Sie die Rohre unter Verwendung des mitgelieferten Isoliermaterials an, wie unten beschrieben.

#### ■ Oberseite

1. Öffnung

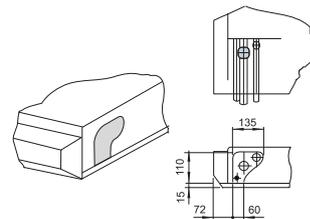


2. Rohrabdichtung

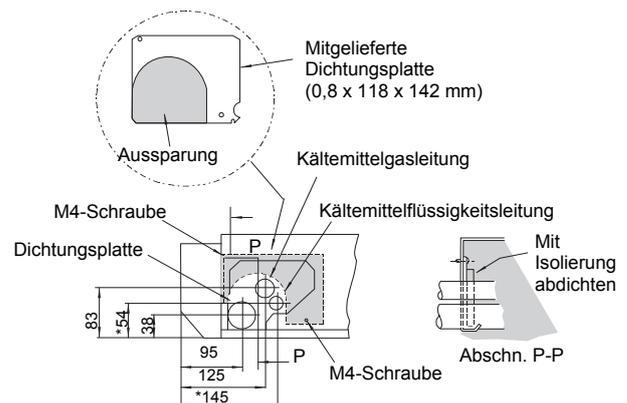


#### ■ Rückseite

1. Öffnung



2. Rohrabdichtung



#### 3.1.3. ABMESSUNGEN DER ROHRLEITUNGEN

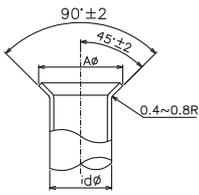
##### ■ Rohrgröße

mm (in)

Modell RPC	2.0	2.5-6.0
Gasrohrleitung	15.88 (5/8)	15.88 (5/8)
Flüssigkeitsrohrleitung	6.35 (1/4)	9.53 (3/8)

■ **Abmessungen Rohrverbindungen**

(mm)



Nenndurchmesser	Außendurchmesser	A $+0/-0,4$
1/4	6,35	9,1
3/8	9,53	13,2
1/2	12,70	16,6
5/8	15,88	19,7

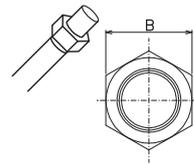
■ **Wandstärke Kupferrohr**

(mm)

Nenndurchmesser	Außendurchmesser	Stärke
1/4	6,35	0,80
3/8	9,53	0,80
1/2	12,70	0,80
5/8	15,88	1,00

■ **Abmessungen Schraubverbindungen**

(mm)



Nenndurchmesser	Außendurchmesser	B
1/4	6,35	17
3/8	9,53	22
1/2	12,70	26
5/8	15,88	29

**4. ABFLUSSLEITUNGEN**

**4.1. ALLGEMEIN**

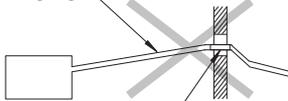


**VORSICHTSMASSNAHMEN:**

- Verlegen Sie Abflussleitungen niemals ansteigend, da sonst Wasser in das Innengerät zurückfließt. Wenn das Gerät außer Betrieb ist, kann es dadurch zu einem Austritt von Wasser kommen.

Falsch: Steigung

**FALSCH**



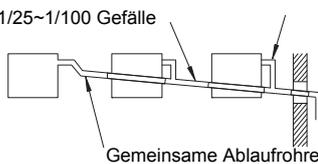
Falsch: Aufsteigender Teil

- Verbinden Sie die Abflussleitungen nicht mit Sanitär- und Abwasserleitungen oder anderen Abflussleitungen.
- Wenn die gemeinsame Abflussleitung an andere Innengeräte angeschlossen wird, muss jedes Innengerät höher als diese Leitung liegen. Der Leitungsdurchmesser der gemeinsamen Abflussleitung muss der Gerätegröße und der Anzahl der Geräte entsprechen.

**RICHTIG**

1/25~1/100 Gefälle

Abflussanschluss



- Abflussrohre müssen isoliert werden, wenn sie in Räumen installiert sind, in denen es zu Kondensbildung an der Rohroberfläche kommen kann und durch Tropfen Schäden verursacht werden. Die verwendete Isolierung muss eine Dunst- und Kondensbildung verhindern.

- Abflussabscheider müssen in der Nähe des Innengerätes installiert werden. Diese Abscheider müssen einen einwandfreien Betrieb garantieren, mit (Füll-)Wasser getestet werden und auf einen korrekten Abfluss hin überprüft werden.
- Binden oder klemmen Sie die Abflussleitung und das Kältemittelrohr nicht zusammen.

**HINWEIS:**

Installieren Sie die Drainage entsprechend den lokalen und nationalen Richtlinien. Nach Durchführung der Arbeiten an den Abflussleitungen und der Verkabelung müssen Sie sicherstellen, dass das Wasser gleichmäßig abfließt, wie im Folgenden angegeben.

■ **Überprüfen des Geräts mit Abflussmechanismus und Schwimmerschalter**

- Gießen Sie ungefähr 1.8 Liter Wasser in die Abflusswanne. Der Schwimmerschalter und die Kondensatpumpe arbeiten anschließend automatisch.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser gleichmäßig abfließen kann, oder prüfen Sie die Leitung auf Undichtigkeit. Wenn am Ende der Abflussleitung kein Wasser austritt, gießen Sie weitere 1,8 Liter Wasser in die Abflusswanne.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus.

**HINWEIS:**

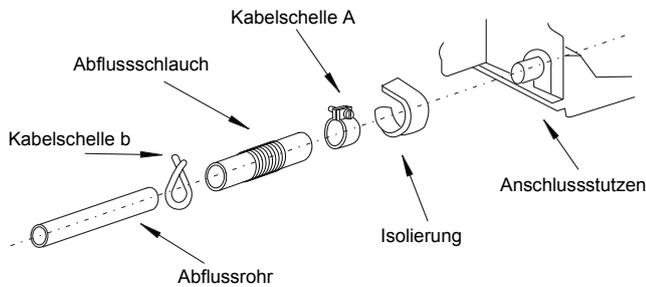
Beachtung zu schenken. Ist diese zu dick, kann die Leitung im Gerät nicht installiert werden

**4.2. DRAIN PIPE CONNECTION**

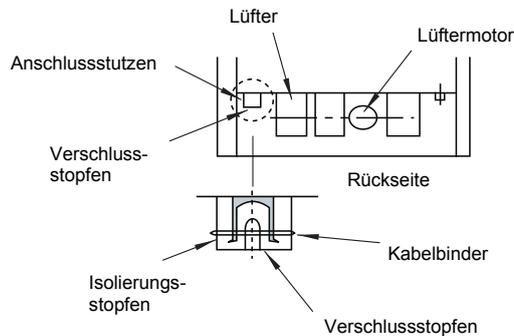
Die Standardrichtung des Abflussleitungsanschlusses ist die rechte Seite vom Austrittsgitter aus gesehen. Der Anschluss kann jedoch auch an der linken Seite erfolgen, wenn die Gebäudekonstruktion dies erfordert.

### ■ Anschluss an der rechten Seite

1. Führen Sie den Schlauch in die Schelle ein.
2. Schieben Sie den Abflussschlauch bis zum Anschlag auf den Anschlussstutzen an der Abflusswanne.
3. Ziehen Sie die Schraube der Schlauchschelle an, um den Schlauch dicht am Anschluss zu befestigen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.
4. Isolieren Sie den Abflussschlauch an der Schlauchschelle, um die Bildung von Kondenswasser zu verhindern.

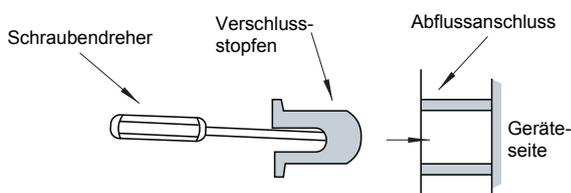


### ■ Anschluss an der linken Seite

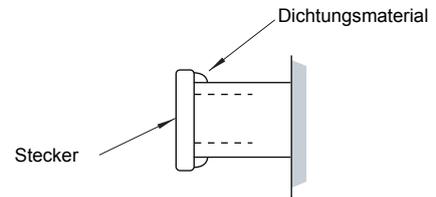


Entfernen Sie den Verschlussstopfen des linken Anschlussstutzens, wie im Folgenden angegeben.

1. Durchtrennen Sie die Befestigung.
2. Entfernen Sie das Isoliermaterial.
3. Entfernen Sie den Verschlussstopfen.
4. Setzen Sie den Verschlussstopfen mit einem stumpfen Werkzeug in den rechten Anschlussstutzen ein, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



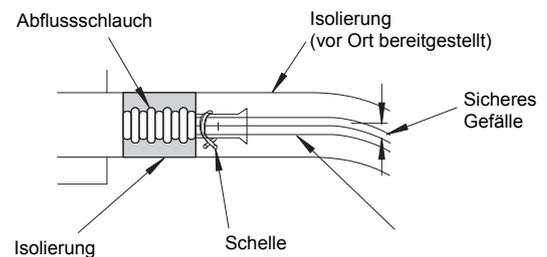
5. Versiegeln Sie nach Einführen des Verschlussstopfens in den rechten Anschlussstutzen die Verbindungsstelle mit einem wasserdichten PVC-Kleber, und sichern Sie den Stopfen mit einer Befestigung.



6. Wickeln Sie Isoliermaterial um den Anschluss.
7. Verbinden Sie den Abflussschlauch mit dem linken Anschlussstutzen mit Hilfe des für den rechten Anschlussstutzen beschriebenen Verfahrens.

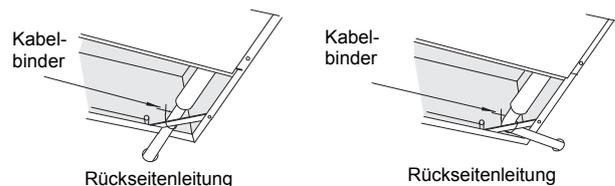
### ■ Anschluss der Abflussleitung

1. Bereiten Sie ein PVC-Rohr mit einem Außendurchmesser von 26 mm vor. (VP20)
2. Beachten Sie die Position der Abflussleitung. Verlegen Sie die Leitung mit einer Neigung von 1/25 bis 1/100. Verlegen Sie die Abflussleitung nicht ansteigend.
3. Versiegeln Sie die Verbindungsstelle der Leitung mit einem wasserdichten chloridhaltigen Dichtmittel.
4. Umwickeln Sie die Verbindungsstelle sorgfältig mit Isoliermaterial.
5. Befestigen Sie die Abflussleitung mit der im Lieferumfang enthaltenen Schelle am Abflussschlauch.



Umwickeln mit Isoliermaterial

6. Schließen Sie die Abflussleitung nicht an Abwasserleitungen oder andere Abflussleitungen an.
7. Binden Sie beim Einbau der Leitung nicht die Abflussleitung und die Kältemittelrohre zusammen. Binden Sie die Abflussleitung fest, wie unten beschrieben.



8. Gießen Sie nach der Installation der Abflussleitung Wasser in die Abflusswanne, und stellen Sie sicher, dass das Wasser gleichmäßig abfließt

## 5. VERKABELUNG

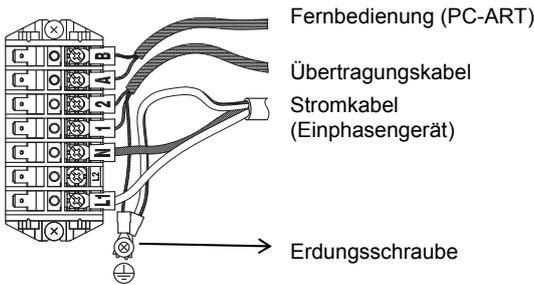
### 5.1. KABELANSCHLUSS FÜR DAS INNENGERÄT



**VORSICHTSMASSNAHMEN:**

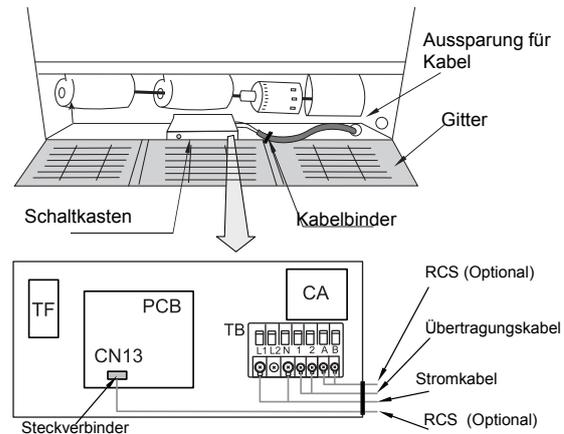
Verwenden Sie zur Übertragung zwischen Innen- und Außengeräten abgeschirmte Kabel, und schließen Sie das abgeschirmte Ende der folgenden Beschreibung entsprechend an die Erdungsschraube des Schaltkastens des Innengeräts an.

**Anschluss mit einer Phase**



Die Kabelanschlüsse des Innengeräts sind unten dargestellt.

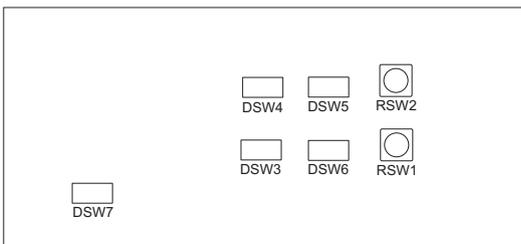
1. Schließen Sie das Kabel der Fernbedienung an die Anschlüsse A und B des Schaltkastens an. Ziehen Sie das Kabel durch die Aussparung im Gehäuse (siehe Abbildung).
2. Schließen Sie das Stromkabel und die Erdungskabel an die Anschlüsse im Schaltkasten an.
3. Verbinden Sie die Kabel zwischen dem Innengerät und dem Außengerät mit den Anschlüssen 1 und 2 des Schaltkastens, wie unten beschrieben.



### 5.2. EINSTELLEN DER DIP-SCHALTER

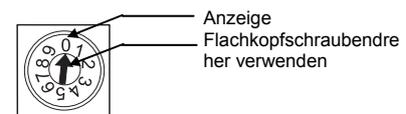
■ **Anzahl und Position der Dip-Schalter**

Die Position der Dip-Schalter ist folgende:



■ **DSW6 und RSW1: Einstellung der Gerätenummer**

In der folgenden Abbildung ist die werkseitig eingestellte Position gekennzeichnet.



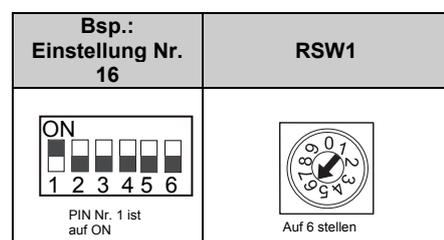
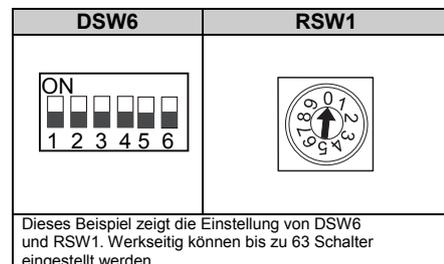
**VORSICHTSMASSNAHMEN:**

Bei der Einstellung von Dip-Schaltern ist vorher die Stromversorgung auszuschalten. Werden die Dip-Schalter bei eingeschalteter Stromversorgung eingestellt, sind diese Einstellungen ungültig.

■ **DSW3: Einstellen des Leistungscodes**

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie werkseitig voreingestellt sind. Mit diesem Dip-Schalter wird der Leistungscode eingestellt, der dem PS-Wert des Innengeräts entspricht.

PS	1.8	2.0	2.3	2.5
Einstell position				
	<b>3.0</b>	<b>4.0</b>	<b>5.0</b>	<b>6.0</b>
Einstell position				



■ **DSW5 und RSW2: Einstellung der Kühlkreislaufnr.**

Das Einstellen ist erforderlich. Werkseitige Einstellungen bei

<b>DSW5</b>	<b>RSW2</b>
<p>Dieses Beispiel zeigt die Einstellung von DSW5 und RSW2. Werkseitig können bis zu 63 Schalter eingestellt werden.</p>	
<b>Bsp.: Einstellung 5 System</b>	<b>RSW2</b>
<p>Alle Pins sind auf OFF gestellt</p>	<p>Auf 5 stellen</p>

■ **DSW4: Unit Model Code Setting**

Einstellungen sind nicht erforderlich. Mit diesem Schalter wird der Modellcode eingestellt, der dem Typ des Innengerätes entspricht.

Innengeräte-Modell	DSW4-Einstellung
RPC	

■ **DSW7: Rückstellung der Sicherung**

<p>Sobald eine hohe Spannung an die Anschlüsse 1 und 2 des TB1 angelegt wird, spricht die Sicherung des PCB1(M) an. Daraufhin zunächst die Anschlüsse des TB1 korrigieren und dann Hebel 1 auf EIN stellen (wie rechts zu sehen)</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

■ **DSW7: Fernsteuereinstellung**

<p>Keine Einstellung notwendig. Die Werkseinstellung ist Alle AUS (PC-ART) = Fernsteuerung aktiviert.</p>	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

**HINWEIS:**

- Die Markierung "■" bedeutet die Stellung der DIP-Schalterhebel. Die Abbildungen zeigen die Schalterstellungen bei Lieferung oder nach der Einstellung.

**6. WARTUNG**

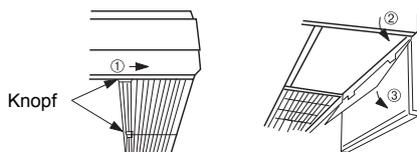
Zum Schutz des Innengeräte-Wärmetauschers vor Verstopfung darf das System nur mit Filter betrieben werden. Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, bevor Sie den Filter herausnehmen. (Die vorherige Betriebsart wird ggf. angezeigt.)

Auf dem Display der Fernbedienung wird die Anzeige „FILTER“ eingeblendet. Nehmen Sie den Filter des jeweiligen Geräts wie im Folgenden beschrieben heraus.

**6.1. HERAUSNEHMEN DES FILTERS**

■ **Deckeneinbaugerät**

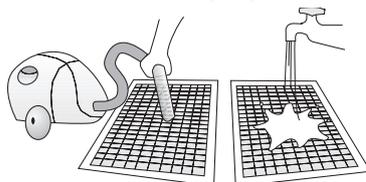
1. Verschieben Sie die Knäufel.



- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.
- Entnehmen Sie den Luftfilter aus dem Lufteinlassgitter.

**6.2. REINIGEN SIE DEN FILTER**

1. Befreien Sie den Luftfilter mit Staubsauger oder Wasserstrahl von Verunreinigungen.



**VORSICHTSMASSNAHMEN:**

Die Wassertemperatur darf maximal 40 °C betragen.

- Schütteln Sie das Wasser vom Filter ab, und lassen Sie diesen im Schatten trocknen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder sonstige Chemikalien

**6.3. ZURÜCKSETZEN DER FILTER-ANZEIGE**

Drücken Sie nach dem Reinigen des Luftfilters die Taste „RESET“. Die Anzeige „FILTER“ erlischt, und die Zeit bis zur nächsten Filterreinigung wird eingestellt.